

# Testemunha 4

Rio de Janeiro, Brasil | 2011

documentário | 70 min | HD | cor

## Sinopse

Uma personagem, uma atriz e o passar das horas em um interrogatório do Holocausto.

## Apresentação

O documentário acompanha a trajetória da atriz Carla Ribas, que interpreta a personagem Testemunha 4, uma sobrevivente do Holocausto, em uma apresentação de teatro de 24 horas ininterruptas. O filme busca entender os limites entre atriz e personagem durante este processo.

“Testemunha 4” parte da montagem da peça “O Interrogatório” (2009), dirigida por Eduardo Wotzik, na Casa de Cultura Laura Alvim (RJ). A peça se repetiu ciclicamente durante 24 horas, e foi proposto aos atores que se mantivessem em suas personagens durante todo o processo.

O filme investiga de que forma essa proposta de encenação, baseada no esgarçamento do tempo, influencia no resultado do trabalho da atriz e na transformação da personagem por ela interpretada. O desgaste físico e emocional da atriz repercutem na personagem a ponto de não sabermos onde está a origem do sofrimento e do cansaço: se na ficção ou na realidade. O passar das horas vai borrando cada vez mais essas fronteiras, diluindo a encenação em um sem fim de repetições que se renova e adquire novos tons através das vivências da atriz e suas nuances de interpretação.

Testemunha 4 parte deste lugar de curiosidade diante do trabalho do ator e de sua capacidade de entrega a vidas e emoções que a princípio não seriam suas – mas passam a ser. E para retratá-lo escolhe uma construção também complexa, por vezes mergulhando na intensidade da personagem, e em outros momentos revelando os bastidores da encenação.

Essa investigação torna-se ainda mais radical pelo texto da peça, escrito pelo autor alemão Peter Weiss a partir de depoimentos reais dos sobreviventes do campo de Auschwitz durante o Tribunal de Frankfurt em 1965. Assim, as palavras que a atriz pronuncia carregam esse peso da realidade, de um marco do Horror na História. Repetir durante 24 horas essas mesmas duras palavras que trazem em si próprias as sombras do Holocausto, e ainda ouvir os outros atores e seus testemunhos “reais” é mergulhar num universo de uma carga dramática de uma densidade imensurável.

Assim, “Testemunha 4” coloca em diálogo as linguagens do cinema e do teatro, buscando encontrar suas potencialidades e jogar com elas, seja recortando o espaço cênico a partir dos enquadramentos ou multiplicando as possibilidades de cenário com a inclusão de diferentes espaços para além do palco.

O filme teve sua primeira exibição na III Semana dos Realizadores em 2011, na qual recebeu o Prêmio Especial de Melhor Direção para Marcelo Grabowsky. Foi selecionado para a Mostra Competitiva Oficial de Documentários do Festival de Toulouse: Cine Latino - 24èmes Rencontres de Toulouse, no fim de março de 2012.

## **Biografia do diretor | Marcelo Grabowsky**

Marcelo Grabowsky é diretor, roteirista e produtor de Cinema. É sócio da produtora Mirada Filmes. "Testemunha 4" é seu primeiro longa-metragem. É diretor assistente do longa "Romance de Formação" (2011), de Julia De Simone. Formado em Comunicação

Social pela PUC-Rio, foi assistente de direção dos longas de ficção "Quincas Berro D'Água", de Sérgio Machado, e "Sudoeste", presente no Festival do Rio de 2011, de Eduardo Nunes.

Filho da atriz Carla Ribas, desde pequeno frequenta os bastidores de teatros e sets. Por acompanhar essa trajetória da mãe atriz, foi se interessando cada vez mais pelo trabalho do ator. A forma que encontrou de unir esse interesse com sua paixão pelo cinema foi, além de dirigir filmes, trabalhar como produtor e preparador de elenco. E, agora, escolher esse tema para abordar em seu primeiro documentário longa-metragem. Assim, Testemunha 4 acaba sendo também um olhar curioso que se espanta com a capacidade de entrega e transformação de alguém tão próximo quanto sua própria mãe.

## **A atriz | Carla Ribas**

Carla Ribas teve sua carreira no cinema potencializada com o filme "A Casa de Alice", em que com sua interpretação ganhou 15 prêmios incluindo os de Melhor Atriz no Festival do Rio e na Mostra de Cinema de São Paulo em 2007, além de 12 prêmios internacionais. O crítico de cinema do jornal "O Estado de São Paulo", Luiz Carlos Merten, escreveu sobre sua interpretação: "Em sua estreia no cinema, a atriz de teatro Carla Ribas sobe imediatamente ao pódio das maiores interpretações femininas da história do cinema no país".

No teatro, além do papel da Testemunha 4 em "O Interrogatório", os principais trabalhos de Carla Ribas incluem a protagonista Laura, de "Breve Encontro", também do diretor Eduardo Wotzik; o papel de Gertrudes, mãe de Hamlet, Wagner Moura, na montagem de Aderbal Freire Filho (2008/2009) e a protagonista Galácia em "Cenas de uma Execução"(2001). No cinema, seu trabalho mais recente foi a participação no longa "O Abismo Prateado" de Karim Ainouz, presente no Festival do Rio 2011. Na televisão

fez parte da série “Oscar Freire 279”, dirigida por Marcia Faria, no Multishow e da série “Alice” da HBO.

## **Produtora | Mirada Filmes\_miradafilmes.com.br**

Mirada Filmes é uma produtora de cinema, vídeo e multiplataformas, formada por Aline Portugal, Julia De Simone e Marcelo Grabowsky. Com experiência nas diferentes etapas do processo audiovisual, seus realizadores atuam de forma colaborativa, aliando produções individuais a trabalhos coletivos – que intensificam as trocas criativas entre seus integrantes. A busca incessante pelas potencialidades inventivas do cinema é uma marca dos trabalhos da produtora, que se identifica com o desafio e as possibilidades de inovação.

Em 2011, a Mirada produziu o seu primeiro documentário longa-metragem, *Testemunha 4*, dirigido por Marcelo Grabowsky, e co-produziu com a Matizar Filmes ([www.matizar.com.br](http://www.matizar.com.br)) o longa documentário *Romance de Formação*, dirigido por Julia De Simone. Ambos foram selecionados para a III Semana dos Realizadores, onde o *Testemunha 4* ganhou Prêmio Especial de Melhor Direção.

A Mirada produziu ainda os curtas-metragens *Estudo para o vento*, de Aline Portugal e Julia De Simone (Curta Cinema 2011, Mostra Internacional de São Paulo 2011); e *Sinfonia* (Aline Portugal, João Costa, Julia De Simone e Julia Mariano), projeto contemplado no programa Rumos Cinema e Vídeo, do Instituto Itaú Cultural, e exibido em festivais nacionais e internacionais, tais como Curta Cinema 2010 e Al Jazeera International Documentary Film Festival 2011.

## Equipe do filme

Com: Carla Ribas

Realização: Marcelo Grabowsky

Montagem: Marilia Moraes | Ricardo Pretti

Câmeras: Bernardo Scotti | Julio Costantini | Léo Bittencourt | Mario Cascardo

Assistentes de direção: Aline Portugal | Julia De Simone

Edição de som e mixagem: Bernardo Uzeda

Correção de cor: Julio Costantini

Supervisão de som direto: Jonas Louzada | J. P. Fonseca

Produção: Carlos Eduardo Valinoti | Deborah Piller

Produção executiva: Marcelo Grabowsky

Empresa produtora: Mirada Filmes

Finalização: Titânio Produções

Supervisão de finalização: Tiago Arakilian

Coordenação de finalização: Débora Gusmão

Assistente de finalização: Carolina Jessula

Tradução para o inglês: Barbara Venosa

Foto do cartaz: Guga Melgar